

Porównanie tłumaczeń Psalmów 136:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tego, który uczynił wielkie światła,* ** Ponieważ Jego łaska trwa wieki!*** ¹⁾²⁾³⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tego, który uczynił wielkie światła, Ponieważ Jego łaska trwa na wieki!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tego, który uczynił wielkie światła, bo na wieki jego miłosierdzie;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Który uczynił światła wielkie; albowiem na wieki miłosierdzie jego;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Który uczynił światła wielkie: bo na wieki miłosierdzie jego!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	On uczynił wielkie światła, bo Jego łaska na wieki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tego, który uczynił wielkie światła, Albowiem na wieki trwa łaska jego!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	On stworzył wielkie światła, bo Jego łaska trwa na wieki,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	On sam stworzył wielkie światła, bo Jego łaska na wieki!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Który stworzył wielkie światła, bo na wieki Jego łaskawość.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Господи, згадай в день Єрусалиму синів Едома, які говорили: Нищить, нищить, аж до його основи.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Co stworzył wielkie światła, bowiem na wieki Jego łaska.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Temu, który uczynił wielkie światła: bo jego lojalna życzliwość trwa po czas niezmierny;

¹⁾ światła, אֲוִרִים (ʾorim) MT: źródła światła, מאורות (me'urot) 11QPs a.

²⁾ <x>10 1:14-18</x>; <x>300 31:35</x>

³⁾ 11QPs a dod.: Słońce i księżyc, / Ponieważ Jego łaska trwa na wieki!